

Attachment J8: Prototype Household Application for Free and Reduced Price School Meals (Burmese)

This information is being collected from School food authorities and schools. This is a revision of a currently approved information collection. The Richard B. Russell National School Lunch Act (NSLA) 42 U.S.C. § 1758, as amended, authorizes the National School Lunch Program (NSLP). This information is required to administer and operate this program in accordance with the NSLA. Under the Privacy Act of 1974, any personally identifying information obtained will be kept private to the extent of the law. According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0584-0026. The time required to complete this information collection is estimated to average 6 minutes per response. The burden consists of the time it takes for households to complete their application. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 1320 Braddock Place, Alexandria, VA 22314, ATTN: PRA (0584-0026). Do not return the completed form to this address.

# 2016-2017 အခမဲ့ နှင့် လျှော့စျေးများ ဝယ်ယူမှု အခွင့်အလမ်း အခွင့်အလမ်းများအတွက် အိမ်ထောင်စုနှုန်းစာရင်းအစီအစဉ်

OMB Contorl Number 0584-0026

Expiration Date: X/XX/20XX

အိမ်ထောင်စုတစ်ခုအတွက် လျှောက်လွှာတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ ဘော့ပင်ကို အသုံးပြုပြီးဖြစ်ပါသည်။ (ခဲတံမသုံးပါနှင့်။)

## အဆင့် ၁ အိမ်ထောင်စုအတွင်း လူသားအရွယ်ကလေးငယ်များ၊ ကလေးများ နှင့် (၁၂) တန်းအထိအကျဉ်းဝင်သော ကျောင်းသားများကို စာရင်းပြုစုပါ။ (အကယ်၍ အခြားနာမည်များအတွက် နေရာအလွတ်ထပ်မံလိုအပ်လျှင် နောက်ထပ်စာရွက်တစ်စုကို တွဲတင်ပါ။)

အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင်သူ၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ခေတ္တမျှမတော်ဝင်လျှင်သော်လည်းကောင်း သင့်နှင့်အတူနေထိုင်၍ ဝင်ငွေနှင့်သုံးငွေများကို မျှဝေသူ မည်သူမဆို" ဖြစ်သည်။ မွေးစားစောင့်ရှောက်မှုအောက်မှ ကလေးငယ်များ နှင့် အိမ်ခြေပွဲ၊ ဒုက္ခသည် သို့မဟုတ် အိမ်ထောင်ပြုလောသူဟု သတ်မှတ်နိုင်သော ကလေးငယ်များသည် အခမဲ့အစားအစာအတွက် လျှောက်ထားနိုင်သည်။ အသေးစိတ်အချက်အလက်များအတွက် ကျောင်းမှအစားအစာများကို အခမဲ့ သို့မဟုတ် လျှော့စျေးဖြင့် ရရှိရန် ဘယ်လိုလျှောက်မလဲ ကိုဖတ်ပါ။

ကလေး၏ ရှေ့အမည်	အလယ်အမည်	ကလေး၏ နောက်အမည်	အတန်း	ကျောင်းသားဖြစ်သလား။ ဖြစ်သည်။ မဖြစ်ပါ။	မွေးစားကလေး အိမ်ထောင်စုအတွက် လျှောက်ထားသည့်အခြားအစားအစာအတွက် လုပ်ဆောင်ပါ။	အိမ်ခြေပွဲ၊ ဒုက္ခသည်၊ အိမ်ထောင်ပြုလောသူ
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

## အဆင့် ၂ (သင်အပါအဝင်) အိမ်ထောင်စုစာရင်းထဲမှ တစ်ဦးတစ်ယောက်သည် SNAP, TANF, သို့မဟုတ် FDPIR အစရှိသည့် ကူညီမှုအစီအစဉ်များတွင် တစ်ခု သို့မဟုတ် တစ်ခုထက်ပိုပြီး ပါဝင်ဆောင်ရွက်နေပါသလား။

အကယ်၍ ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိလျှင် > အဆင့် ၃ သို့သွားပါ။      အကယ်၍ ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိလျှင် > ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ကို ရေး၍ အဆင့် ၄ သို့သွားပါ။ (အဆင့် ၃ ကို မဖြည့်ပါနှင့်။)      **ကျွန်ုပ်တို့**

ဤနေရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ကိုသာ ရေးပါ။

## အဆင့် ၃ အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင်သူ အားလုံး၏ ဝင်ငွေကို တင်ပြပါ။ (အကယ်၍ သင်သည် အဆင့် ၂ တွင် "ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိသည်" ဟု ဖြေဆိုလျှင် ဤအဆင့်ကို ကျော်သွားပါ။)

ဤနေရာတွင် မည်သည့်ဝင်ငွေကို ဖြည့်ရမလဲ မသေချာဖြစ်နေပါသလား။  
  
ဤစာမျက်နှာကို လူနံ့၍ အသေးစိတ်အချက်အလက်အတွက် "ဝင်ငွေအရင်းအမြစ်များ" ဟုသော ဇယားကို ကြည့်ရှုပါ။  
  
"ကလေးများအတွက် ဝင်ငွေအရင်းအမြစ်" ဇယားသည် သင့်ကလေး၏ ဝင်ငွေအရင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ကူညီပါလိမ့်မည်။  
  
"အရွယ်ရောက်ပြီးသူများအတွက် ဝင်ငွေအရင်းအမြစ်" ဇယားသည် အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင်သူ အရွယ်ရောက်ပြီးသူတိုင်းအတွက် ကူညီပါလိမ့်မည်။

**A. ကလေး၏ ဝင်ငွေ**  
တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်ထောင်စုစာရင်းရှိ ကလေးငယ်များသည် ဝင်ငွေရှာနိုင် သို့မဟုတ် ရရှိနိုင်ကြသည်။ အဆင့် ၁ တွင် စာရင်းပြုစုထားသော အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင်သူတိုင်းရရှိသော ဝင်ငွေစုစုပေါင်းကို ဤနေရာတွင် ဖြည့်ပါ။

ကလေး၏ ဝင်ငွေ	အကြိမ်ရေ မည်မျှ			
\$	အပတ်စဉ်	တစ်ပတ် နှစ်ကြိမ်	တစ်လ နှစ်ကြိမ်	လစဉ်
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**B. (သင်အပါအဝင်) အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင် အရွယ်ရောက်သူအားလုံး**  
(သင်အပါအဝင်) အဆင့် ၁ စာရင်းတွင်မပါသော အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင်သူအားလုံးကို ဝင်ငွေမရှိလျှင်သော်လည်း စာရင်းပြုစုပါ။ စာရင်းတွင်ပါသော အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင်သူတစ်ယောက်စီအတွက် အခွန်မဆောင်ပီ စုစုပေါင်းဝင်ငွေကို ဖော်ပြပါ။ (ပြားမထည့်ရ။) အကယ်၍ သူတို့သည် မည်သည့်လုပ်ငန်းကမျှ ဝင်ငွေမရလျှင် '0' ဟုရေးပါ။ အကယ်၍ သင်သည် '0' သို့မဟုတ် ဘာမျှမရေးဘဲချန်ခဲ့လျှင် မည်သည့်ဝင်ငွေမျှ တင်ပြရန်မရှိဟု အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်သည်။

အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင် အရွယ်ရောက်ပြီးသူများ၏ အမည် (ရှေ့နာမည် နှင့် နောက်နာမည်)	လုပ်ငန်း ဝင်ငွေ	အကြိမ်ရေ မည်မျှ				အတိအကျအတိုင်း၊ ကလေး၏ပိုင်ဆိုင်မှု	အကြိမ်ရေ မည်မျှ				ပင်စင်၊ အငြိမ်းစား၊ အခြားဝင်ငွေအားလုံး	အကြိမ်ရေ မည်မျှ			
		အပတ်စဉ်	တစ်ပတ် နှစ်ကြိမ်	တစ်လ နှစ်ကြိမ်	လစဉ်		အပတ်စဉ်	တစ်ပတ် နှစ်ကြိမ်	တစ်လ နှစ်ကြိမ်	လစဉ်					
	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင်သူ အားလုံး ကလေးများနှင့်အရွယ်ရောက်ပြီးသူများ  ဝင်ငွေအခမဲ့အစီအစဉ် သို့မဟုတ် အခြားအရွယ်ရောက်ပြီး အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင်သူ၏ လူမှုလုံခြုံရေးနံပါတ် (SSN) နောက်ဆုံးကိန်းလေးလုံး           SSN မရှိလျှင် အမှန်ဖြစ်ပါ။

## အဆင့် ၄ ဆက်သွယ်ရန်အချက်အလက် နှင့် အရွယ်ရောက်ပြီးသူ၏ လက်မှတ်

ဤလျှောက်လွှာတွင်ပါဝင်သော အချက်အလက်များနှင့် ဝင်ငွေများ အားလုံးမှန်ကန်ကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့သက်သေခံ (ကတိပြု) ပါသည်။ ဤအချက်အလက်များသည် ပြည်ထောင်စုရရှိမှုနှင့် ဆက်စပ်မှုရှိပြီး ကျောင်းအာဏာပိုင်များမှ အချက်အလက်များကို စစ်ဆေးအတည်ပြုကောင်းပြုမည်ဖြစ်ကြောင်း နားလည်ပါသည်။ အကယ်၍ အချက်အလက်အမှားများကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိမခံဘဲ ကျွန်ုပ်တို့၏ကလေးများသည် အစားအစာနှင့်ပတ်သက်သော အကျိုးခံစားခွင့်များ ခံယူနိုင်ကြောင်းနားလည်ပါသည်။ ထို့အပြင် ကျွန်ုပ်တို့သည်လည်း ပြည်ထောင်စုနိုင်ငံတော်ဥပဒေအရ တရားစွဲဆိုခံရနိုင်ကြောင်း နားလည်ပါသည်။

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
လမ်းလိပ်စာ (ရှိလျှင်)	အိမ်	မြို့	ပြည်နယ်	စစ်ကုတ်နံပါတ်
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ဤလျှောက်လွှာကို လက်မှတ်ထိုးသည့် အရွယ်ရောက်ပြီးသူ၏နံပါတ် ပုံနှိပ်စာလုံး				အရွယ်ရောက်ပြီးသူ၏ လက်မှတ်
				ယနေ့ နေ့စွဲ

ကလေးများ၏ ဝင်ငွေအရင်းအမြစ်

Table with 2 columns: ကလေးများ၏ ဝင်ငွေအရင်းအမြစ်များ, ဥပမာ (များ)

အရွယ်ရောက်ပြီးသူများ၏ ဝင်ငွေအရင်းအမြစ်

Table with 3 columns: အလုပ်မှ ရရှိငွေများ, အစိုးရအထောက်အပံ့ မူယားစားရိတ်, ပင်စင်များ, အခြားဝင်ငွေအားလုံး

ဖြည့်လှုပ်သော ဖြည့်ပါ။ သားသမီးများ၏ လူမျိုး နှင့် မျိုးနွယ်

သင့်ကလေး၏ လူမျိုး၊မျိုးနွယ်နှင့် ပတ်သက်သော အချက်အလက်များကို မေးရန်လိုအပ်ပါသည်။ ဤအချက်အလက်များသည် အရေးကြီးပြီး ကျွန်ုပ်တို့၏ လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းကိုကောင်းမွန်စွာဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိကြောင်းသေချာစေရန် အထောက်အကူဖြစ်စေပါသည်။

မျိုးနွယ် (တစ်ခုကို အမှန်ဖြစ်ပါ။) [ ] Hispanic သို့မဟုတ် Latino ဖြစ်သည်။ [ ] Hispanic သို့မဟုတ် Latino မဟုတ်ပါ။
လူမျိုး (တစ်ခု သို့မဟုတ် တစ်ခုထက်ပို၍ အမှန်ဖြစ်ပါ။) [ ] အမေရိကန်အိန္ဒိယ သို့မဟုတ် အလက်စကားဒေသ [ ] အာရှတိုက်သား [ ] လူမည်း သို့မဟုတ် အာဖရိကန်အမေရိကန် [ ] ဟာပိုင်အီဒေသခံ သို့မဟုတ် အခြား ပစ်ဖိတ်ကျွန်းသား [ ] လူဖြူ

Richard B. Russell National School Lunch Act သည် ဤလျှောက်လွှာမှအချက်အလက်များကို လိုအပ်ပါသည်။ အချက်အလက်များကို ပေးကိုပေးရမည်မဟုတ်ပါ။ သို့သော် သင့်က ဤအချက်အလက်များကို မပေးလျှင် သင့်ကလေး၏အစားအစာဈေးနှုန်း အခမဲ့ သို့မဟုတ် လျှော့စျေးကို ခွင့်မပြုနိုင်ပါ။

အစီအစဉ်အချက်အလက်များကို အခြားဆက်သွယ်ရေးနည်းလမ်းများဖြင့် လိုအပ်သော မသန်စွမ်းသူများ ( ဥပမာ - မျက်မမြင်စာ၊ ပုံနှိပ်စာလုံးကြီးကြီး၊ အသံသွင်းတိတ်ခွေ ) အမေရိကန်လက်ဟန်ပြဘာသာစကား စသဖြင့် ) သည် အကျိုးခံစားခွင့်များကို လျှောက်ထားနိုင်သော (ပြည်နယ် သို့မဟုတ် ဒေသခံ) အေဂျင်စီကို ဆက်သွယ်သင့်ပါသည်။

မဖြည့်ပါနှင့် ကျောင်းမှဖြည့်ရန်အတွက်သာ

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24 Monthly x 12
How often? Total Income Household size Categorical Eligibility Eligibility: Free Reduced Denied
Determining Official's Signature Date Confirming Official's Signature Date Verifying Official's Signature Date